

语文参考答案

1. B[A项,翻译主体是“中国学者”以偏概全。从材料一“杨宪益、戴乃迭(英国籍)合译的”可知,杨译版是“以中国学者为主,中英学者合译”。C项,张冠李戴。根据材料一“中国古代经典文本的语言具有语义的浑圆性、语法的意合性和修辞的空灵性这三大特点”,可知根据“语义的浑圆性、语法的意合性”是中国古代经典文本的语言特点,不是杨译本的语言特点。D项,无文无据。材料三说“霍译本的翻译立场与翻译策略超越了汉语《红楼梦》的字面意义,而旨在探求汉英双语背后两种异质文化观念之间相互理解与解释的适应性”,是认为其“超越了汉语《红楼梦》的字面意义,而旨在探求……的适应性”,并未提及“增强译作的思想深度”。]
2. D(A项,“因采取迎合译语读者”以偏概全,原文是“大多采取迎合译语读者”;而且这也不是“使其文化内核不易传播”的唯一原因,材料一表述的是“但以往的西方译者翻译中国文化典籍时,大多采取迎合译语读者的翻译策略,翻译过程中曲解、误译中国文化之处比比皆是。此外,中国古代经典文本的语言具有语义的浑圆性、语法的意合性和修辞的空灵性这三大特点,使得绝大多数外国学习者难以在较短的时间内触及中华文化的内核”。B项,曲解文意。据材料一可知,“增强构建中国话语体系的能力”的前提是“深入了解中国典籍的外译事实……将中国的本土经验和理论与西方翻译理论相结合,取其精华,让中国的翻译研究与实践在传承和发展的良性循环中获得升华”,而不是选项所说“增加……数量,改变……局面”。C项,张冠李戴。根据材料三可知,首先,学界对两种译本的翻译技术性问题有细致讨论,所以选项“并不在翻译的技术性层面上”的说法错误。其次,作者是对“这两位译家及……翻译立场与翻译策略的差异性问题”感兴趣,不是学界的比较主要集中在这些方面。)
3. B(A项,无中生有。材料一没有对比研究两个译本的长处和不足。C项,强加因果。“材料三认为,因异质文化观念的不可通约性……会使译本失去西方读者”因果逻辑错误,原文因果逻辑是“杨译本不可遏制地透露出把中国文化传统及其风俗观念直输给西方读者的翻译立场,这也是杨译本失去西方英语读者的重要原因之一”。D项,三则材料虽然都谈到了对杨译本与霍译本《红楼梦》的比较问题,但在内容上是各自独立的,是摘编自三篇独立的文章。所以,选项中“三则材料呈现出总分结构”说法错误。)
4. ①杨宪益将忠实原作视为自己对艺术的全部追求,其译文力求保持与原著的形神皆似。
②霍克思追求译文与原著在艺术性方面最大程度地接近(或“等值”),因此其译文表现出较强的灵活性,他没有逐字逐句地翻译,而是忠实于原著的“篇章层面”。
(每点2分,翻译追求、译文特点各1分。)
5. ①能够起到如实地传播中国传统文化的积极作用;②可以引发国外读者关注,并得到其认可,达到文化交流的目的。
(每点2分,照抄原文的酌情扣分。只要求对材料一和材料三概括,如果是涉及材料二“在忠实原著的基础上,还具有一定的创造性和艺术性”的原则,则不计分。)
6. D(只有全知视角。)
7. A(错在“坐东朝西为尊”,古人的座位都是严格遵守“东向为尊”的规则。)
8. ①湘云醉卧石凳——可见湘云的随性适意、豪放旷达(或不拘小节、纯真淘气);
②湘云梦说酒令——可见湘云的憨态可掬(或娇憨可爱);
③“芍药花飞,蜂蝶围绕,枕着芍药”的环境描写——可从侧面体现湘云的开朗豪爽、不拘小节。(每点2分)
- 【解析】**本题考查小说整本书阅读的能力,具体考查情节、环境和人物。
《红楼梦》第六十二回《憨湘云醉眠芍药裯,呆香菱情解石榴裙》相关情节是:贾宝玉等过生日,与众人在一起行令喝酒,宴席上史湘云吃醉了酒,图凉快,卧于山石僻处一个石凳子上,香梦沉酣,芍药花落满身。
9. ①《红楼梦》把女人当作与男人对应的一个性别群体来看待了,如林黛玉她聪慧有个性,她不依附男人,有独立人格。
②《红楼梦》中的女人身上具有人性的美,如薛宝钗宽厚待人,进退有度,孝顺母亲。
③《红楼梦》中的女人是不完美的,如林黛玉聪慧,但多愁善感,爱使小性子。
④《红楼梦》中的女人各有各的不幸,如探春远嫁,宝钗守寡,林黛玉英年早逝。
(每点2分,答出3点满分。提示:第六十三回《寿怡红群芳开夜宴,死金丹独艳理亲丧》花签中的图文有暗示人物命运和情节走向的作用。)

10. C(参考译文:天下共同拥立义帝,对他北面称臣。现在项羽把义帝放逐并击杀于江南,是大逆无道。我亲自为义帝发表,诸侯都要穿白色丧服。调发全部关内全部的兵力,征集三河的士卒,向南沿长江、汉水而下,愿意跟随各诸侯王去讨伐楚国杀害义帝的人。)
11. B(“项王使卒三万人从”意为“项王派兵三万跟随”,其中“从”意为“跟随”;“沛公旦日从百余骑来见项王”意为“第二天沛公率领一百多人马来拜见项王”,其中“从”是使动用法,意为“率领、带领”。)

12. B(由原文“八月,汉王用韩信之计,从故道还,袭雍王章邯……止战好时,又复败……汉王遂定雍地……引兵围雍王废丘”可知,汉王先在陈仓与雍王大战,后在好时与雍王交战,最后才率军在废丘围困了雍王,选项“直接率军”分析错误。)

13. (1)军中官吏和士卒都是崑山以东的人,日夜踮起脚尖盼望着回到家乡,不如决策向东进军,争夺天下大权。

【解析】“军吏士卒皆山东之人也”是判断句;“跂”翻译为踮起脚尖;东乡翻译为动词,向东进军。关键点各1分,句意通畅1分。

(2)于是(项羽)就派使者把义帝迁徙到长沙郴县,催促义帝早些动身,群臣渐渐背叛了义帝。

【解析】第一个“使”为动词,“派遣”;“趣”为催促;“稍”意为渐渐,慢慢的。关键点各1分,句意通畅1分。

14. ①《鸿门宴》中不杀刘邦,体现了项羽优柔寡断、有勇无谋的性格特点;②本文中杀死义帝,体现了项羽目光短浅、盲目自尊的性格特点。(答对一点得1分,答对两点得3分)

【解析】在《鸿门宴》中,范增从刘邦过去和现在行为的不同,以及有龙虎气等方面,一再提醒项羽杀掉刘邦,勿错失时机。但项羽最终未杀刘邦,可看出他的优柔寡断、有勇无谋。在本文中,由原文“项羽出关,使人徙义帝。曰:‘古之帝者地方千里,必居上游。’……临江王击之,杀义帝江南”和“汉王闻之,袒而大哭。遂为义帝发丧,临三日。发使者告诸侯曰:‘天下共立义帝,北面事之……悉发关内兵,收三河土,南浮江、汉以下,愿从诸侯王击楚之杀义帝者。’”可知,项羽掌握大权,分封诸侯之后却派人杀掉义帝,从而失去民心,这一行为给了刘邦反击的良机,可看出项羽目光短浅、盲目自尊。

【参考译文】

四月,各路将领从项羽帐下解散,诸侯各自回到封地。汉王回国,项王派兵三万跟随他们,(汉军)离开后就烧断栈道,以防备诸侯军和匪徒的袭击,也向项羽表示没有东进的意图。到达南郑,各将领和士卒很多在中途逃亡回去,士卒都唱着思念东归的歌。韩信劝汉王说:“项羽封有功的各个将领为王,大王您却独自被封在南郑,这是放逐啊。军中官吏和士卒都是崑山以东的人,日夜踮起脚尖盼望着回到家乡,不如决策向东进军,争夺天下大权。”

项羽出了函谷关,派人迁徙义帝。说:“古代的帝王统辖千里的土地,必须居住在上游。”于是(项羽)就派遣使者把义帝迁徙到长沙郴县,催促义帝早些动身,群臣渐渐背叛了义帝,(项羽)就暗地里让衡山王、临江王攻打义帝,在江南杀死了义帝。

八月,汉王采纳韩信的计策,从故道回军,袭击雍王章邯。章邯在陈仓迎战汉军,雍王兵败退走;在好时停下来作战,又再次失败了,逃到废丘。汉王随即平定了雍地。向东到达咸阳,率军围困雍王于废丘。二年,汉王向东夺取城邑,塞王司马欣、翟王董翳、河南王申阳都投降了。韩王郑昌不愿归附,汉王派韩信打败了他。于是设置了陇西、北地、上郡、渭南、河上、中地各郡;关外设置了河南郡。改立韩太尉信为韩王。将领中率领一万人或一郡投降的,封给他万户。修缮整治河上郡内的长城。各处原来的秦朝苑囿园池,都让百姓开垦耕种。正月,俘虏了雍王的弟弟章平。大赦有罪的人。

汉王出函谷关到达陕县,抚慰关外父老,回来后,张耳前来拜见,汉王给了他优厚的待遇。二月,下令废除秦社稷,改立汉社稷。三月,汉王从临晋关渡过黄河,魏王豹率兵随从。攻下河内,俘虏了殷王,设置河内郡。(汉王)向南渡过平阴津,到达洛阳。新城三老董公拦住汉王,把义帝死的原委告诉汉王。汉王听了之后,袒臂大哭。于是为义帝发丧,举哀三天。派遣使者通告诸侯说:“天下共同拥立义帝,对他北面称臣。现在项羽把义帝放逐并击杀于江南,是大逆无道。我亲自为义帝发丧,诸侯都要穿白色丧服。调发全部关内全部的兵力,征集三河的士卒,向南沿长江、汉水而下,愿意跟随各诸侯王去讨伐楚国杀害义帝的人。”

15. A(“千载一知音”虽有对杜别驾能解文姬曲意的赞美,但结合全诗以及注释可知,诗人与蔡文姬境遇相似,只身离开京城,满含漂泊孤寂之感,此处“知音”主要表达了诗人对蔡文姬的理解,抒发了二人同病相怜、同声相应的感慨。选项表述错误。)

16. ①两首诗都运用了虚实结合的手法。(2分)

②刘诗中“长江上”漂泊的诗人是实写,而战马的出塞是想象。(2分)

③杜诗中岳阳楼上倚着栏杆流泪的诗人是实写,北方边境的战火是诗人的想象。(2分)

【解析】刘长卿的《鄂渚听杜别驾弹胡琴》中“何事长江上,萧萧出塞吟”表明,刘长卿身在鄂州,但是心却在边塞。“长江上”为诗人写自己只身离开京城后所处之地的实景,点出了漂泊之苦。“萧萧出塞吟”是虚写,诗人想象自己骑着战马出塞打仗。一虚一实,表现了其忧国忧民之情。

杜甫的《登岳阳楼》中“戎马关山北”虚写北境的战事,“凭轩涕泗流”实写眼前的景色和自身痛切的心情。虚实结合,表现了诗人对国家安危、时局动荡的忧思。

两首诗都结合了现实中自身的处境情况和想象中边关的场景,运用了虚实结合的表现手法。

【诗歌赏析】

刘长卿,字文房,唐代诗人。工于诗,长于五言,自称“五言长城”。其诗多抒发失意之感、隐逸之情,风格清雅、洗练。本诗首联借蔡文姬交代了胡琴弹奏的内容,表现出诗人对蔡文姬的理解。颔联通过联想和想象,写出蔡文姬在他乡生活的孤寂和悲苦。诗人借用蔡文姬去国怀乡、因战乱而漂泊的典故,自伤身世际遇。颈联、尾联虚实结合,诗人沉醉于音乐,眼前似乎显现了边境的景象。刘长卿身在鄂州,但心却在边塞。对所处之地实景的描写,点出了漂泊之苦,对边塞想象之景的虚写体现了诗人忧国忧民之情。本诗指向安史之乱后,刘长卿离开长安,到了鄂州,心中充满漂泊无依之感,而国家处于风雨飘摇之中,诗人怀着忧国忧民的心情,想象自己骑着战马出塞打仗。

17. (1)可使有勇 且知方也

(2)向使四君却客而不内 疏士而不用

(3)吴楚东南坼 乾坤日夜浮

(4)六朝旧事随流水 但寒烟衰草凝绿(每空1分)

18. A(B项,忖 cǔn;C项,辨一辩;D项,缮一善,嫉 jí。)

19. ①缘木求鱼 ②鸿门宴 ③浅尝辄止

【解析】考查学生对教材中熟语的理解和运用。要求用“相应课文中出现的熟语”,即“熟语”必须出自“教材相对应的课文”。考生若填写的不是来自课文的熟语不记分。如②“鸿门宴(教材 P13)”《现代汉语词典》P542 解释为:后来用“鸿门宴”指暗藏杀机、阴谋加害客人的宴会。如果考生用“龙潭虎穴”,语义符合却不是课文熟语,不能得分。

①缘木求鱼(教材 P6 注释 17):比喻方向、方法不对,一定达不到目的。③浅尝辄止(教材 P82 第五段):只略微尝试一下就停止。指对知识、问题等不做深入研究。

20. A(B项语序不当,C项逻辑不当,D项逻辑不当、语序不当。提示:部分语料来自《教师用书》和教材 P91“单元学习任务一”。)

21. D[“烽火”“戎马”都是借代战争,见教材 P155 注释 4。A项“秋毫”是比喻义。见《现代汉语词典》P1072:鸟兽秋天新长的细毛,比喻微小的事物,如秋毫无犯、明察秋毫。又见教材 P5 注释 13:鸟兽秋天所生的细毛(本义)。教材 P14 注释 10:句义为“财物丝毫不敢据为己有”(比喻义)。B项是对偶。C项是比喻和用典,见教材 P88 注释 2~3。]

22. 示例:①就简称为“老庄哲学”(或:所以道家思想简称为“老庄哲学”)【提示:字数限制,含标点不能超过 15 字,该空不能和前文每个字都对应写成“所以道家的思想就简称为‘老庄哲学’”(17 字),必须根据重点缩减。】

②孟子为道德找到了人性论的基础

③道德和自由是人类生存的两大基石(每处 2 分)

【解析】横线①紧接“道家思想的代表人物是老子和庄子”,又根据前后文“儒家的思想就简称为‘孔孟之道’”“孔孟之道和老庄哲学”,而“老庄哲学”之前没有提到,可以得出答案。“庄子为人类的‘自由’找到了认识论上的铁证”照应“把庄子关于自由的思想表述一下,那就是,我们是一个自由的人,因为我们的人性是自足的”,仔细观察发现句子是前后照应、结构相近的,所以由“把孟子思想用今天的话简单来表述,那就是我们要做一个道德的人,因为人性是善的”,推出横线②的内容为“孟子为道德找到了人性论的基础”。“这人类生存的两大基石”的“这”指代其前面的内容,可知横线③要填“人类生存的两大基石”的内容,又由横线前“做一个道德的人”“要做一个自由的人”可知“道德和自由是人类生存的两大基石”,得出横线③的答案。

23.【写作导引】

(1)材料分析:

材料一强调高中阶段“长篇小说整本书阅读”的部分培养目标;材料二突出文学阅读的现实困境,即“看重科学之用,轻视文学之用”;材料三用现实生活里的中外案例(英国人重视信仰和英国本土文学著作;具有世界级影响力的中国作家公开演讲的观点)突出文学的“无用之用”。三段材料内容都指向“文学(人文)阅读”,综合反映了“文学(人文)阅读的有用和无用”,“科学之用和文学之用的区别”,材料核心概念属于关系型话题。

特别注意:材料中提到的书名或人物都具有世界级影响力,也突出具备所属国家(民族)的文化特征。

(2)任务分析:

①情境设置为复兴中学“人文阅读节”的启动仪式,隐含了“号召高中生进行人文阅读(特别是本民族优秀作品)”“辨析文学阅读的功用”“解决文学阅读的现实困境”的目的指向和“复兴中学”校名内涵;又需要考生“以高一学生代表的身分(就是考生的真实身份)”演讲,即要以符合身份的口吻和措辞,探究完成高中阶段文学阅读学业任务的方法。

②内容要求“结合以上材料的内容和含义,联系现实生活”,意味着既要考虑材料的多元关系,适当进行辩证思考,又要联系高中生现实生活,解决现实阅读困境。

③文体要求是“演讲稿”,要注意文体格式、对象意识、口语化、鼓动性等文体特征。

(3)参考立意:文学阅读有大用;文学阅读与科学阅读同样重要;人文阅读不可废;阅读处处显人文。

(4)写作雷区:一是考生要进行辩证思考,就不能写成一味贬低科学(或:科学阅读、实用阅读),鼓吹人文(文学)阅读的文章;二是考生可以提及《圣经》的信仰作用、人文特性,但不宜过分宣扬其宗教教义。

(5)书写要求“卷面整洁,字迹工整”,阅卷判分时要酌情考虑。

附:作文等级评分标准

		一等(20~16分)	二等(15~11分)	三等(10~6分)	四等(5~0分)
基础等级	内容 20分	符合题意 中心突出 内容充实 思想健康 感情真挚	符合题意 主题明确 内容较充实 思想健康 感情真实	基本符合题意 中心基本明确 内容单薄 思想基本健康 感情基本真实	偏离题意 中心不明确 内容不当 思想不健康 感情虚假
	表达 20分	符合文体要求 结构严谨 语言流畅 字迹工整	符合文体要求 结构完整 语言通顺 字迹清楚	基本符合文体要求 结构基本完整 语言基本通顺 字迹基本清楚	不符合文体要求 结构混乱 语言不通顺,语病多 字迹潦草难辨
发展等级	特征 20分	深刻 丰富 有文采 有创意	较深刻 较丰富 较有文采 较有创意	略显深刻 略显丰富 略显文采 略显创意	个别语句有深意 个别内容较好 个别语句较精彩 个别地方有新意